

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

7 AVRIL 1998

### PROJET D'ORDONNANCE

**fixant les règles  
de répartition de la dotation générale  
aux communes  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
à partir de l'année 1998**

#### Exposé des motifs

Lors de l'élaboration du budget régional pour 1997, le Gouvernement avait décidé de procéder à une évaluation du mécanisme de répartition prévu par l'ordonnance du 10 mars 1994.

Devant l'évolution socio-économique des communes bruxelloises et tout particulièrement l'évolution des revenus des habitants, le Gouvernement estime qu'il s'impose de revoir le mécanisme de répartition en vigueur.

Ce nouveau mécanisme est fondé sur les principes suivants :

- maintenir l'effort de solidarité entre les communes qui avait été renforcé en 1997 via une modification de l'ordonnance de 1994;
- maintenir un système à trois dotations : une dotation de base, une dotation visant à rééquilibrer les recettes et une dotation répartie en fonction d'indicateurs de dépenses, de réalités socio-démographiques et urbanistiques;
- assurer une certaine stabilité de la quote-part de chaque commune dans le temps en évitant d'utiliser des critères de répartition qui peuvent entraîner des variations annuelles brutales (effet de seuil);

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1997-1998

7 APRIL 1998

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot vaststelling van de regels  
voor de verdeling van de algemene dotatie  
aan de gemeenten van het  
Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
vanaf het jaar 1998**

#### Memorie van toelichting

Bij het opstellen van de Gewestbegroting 1997 besloot de Regering het verdelingsmechanisme bepaald in de ordonnantie van 10 maart 1994 te evalueren.

Gelet op de sociaal-economische evolutie in de Brusselse gemeenten en in het bijzonder de evolutie van de inkomens van de bevolking, meent de Regering dat het vigerende verdelingsmechanisme dient te worden herzien.

Het nieuwe mechanisme stoelt op de volgende principes :

- behoud van de solidariteitsinspanning tussen de gemeenten, die in 1997 versterkt werd via een wijziging van de ordonnantie van 1994;
- behoud van een systeem met drie dotaties : een basisdotatie, een dotatie om het evenwicht van de ontvangsten te herstellen en een dotatie die verdeeld wordt op basis van uitgavenindicatoren en van de sociaal-demografische en stedenbouwkundige realiteiten;
- stabilisering van het aandeel van elke gemeente over de jaren heen door te vermijden om verdelingscriteria te gebruiken die forse jaarlijkse schommelingen kunnen teweegbrengen (drempel-effect);

- limiter le nombre de critères qui ont pour effet d'exclure des communes du bénéfice de ces critères;
- maintenir le montant destiné à être réparti entre les centres publics d'aide sociale (fonds spécial de l'aide sociale);
- maintenir l'indexation du crédit budgétaire, tout en simplifiant son système.

La subdivision de la dotation générale aux communes en trois enveloppes ou dotations est donc maintenue.

1° La dotation de base intervenant pour 8% de la dotation générale, est répartie entre 19 communes sur la base de deux critères : le nombre d'habitants et la superficie totale des communes.

2° La dotation recettes intervient pour 42% de la dotation générale.

Cette dotation inclut le principe même de solidarité. En effet, elle tient compte des deux principales recettes fiscales des communes, à savoir les additionnels à l'impôt des personnes physiques (IPP) et au précompte immobilier (PRI).

Les proportions de deux tiers pour le critère lié à l'IPP et d'un tiers pour celui lié au PRI sont inversement proportionnelles à l'importance moyenne de ces ressources fiscales dans les recettes totales ordinaires dont disposent les communes bruxelloises.

L'importance donnée à l'impôt des personnes physiques répond au souci de mieux tenir compte de l'état de richesse relative de la population de chaque commune.

Tant à l'IPP qu'au PRI, les ressources fiscales dont disposent les communes dépendent aussi du taux d'imposition qu'elles pratiquent.

De manière à traiter les communes sur un pied d'égalité à l'égard des taux d'imposition, pour chaque commune, les rendements des impôts concernés sont calculés comme si chaque commune pratiquait un même taux d'imposition, à savoir la moyenne des taux pratiqués dans l'ensemble des 19 communes, tant pour l'impôt des personnes physiques que pour le précompte immobilier.

3° La dotation dépenses intervient pour les 50% restant.

Pour la répartition de cette troisième dotation, il s'agit de prendre en considération des éléments socio-économiques spécifiques, qui conduisent certaines communes à dépenser davantage que la moyenne. Les éléments pris en considération sont : l'enseignement et l'accueil des jeunes enfants, la densité de la population, le chômage (d'une

- beperking van het aantal criteria die bepaalde gemeenten uitsluiten;
- behoud van het bedrag bestemd om verdeeld te worden onder de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (bijzonder fonds voor maatschappelijk welzijn);
- behoud van de indexering van het begrotingskrediet, maar vereenvoudiging van het systeem.

De onderverdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten in drie begrotingsomslagen of dotaties blijft dus behouden.

1° De basisdotatie die 8% van de algemene dotatie uitmaakt, wordt verdeeld onder de 19 gemeenten op basis van twee criteria : het aantal inwoners en de totale oppervlakte van elke gemeente.

2° De ontvangstendotatie maakt 42% uit van de algemene dotatie.

Deze dotatie bevat het eigenlijke solidariteitsprincipe. Zij houdt immers rekening met de twee voornaamste fiscale ontvangsten van de gemeenten, namelijk de aanvullende belasting op de personenbelasting (PB) en op de onroerende voorheffing (OV).

De verhouding van twee derden voor het PB-criterium en een derde voor het OV-criterium is omgekeerd evenredig met de gemiddelde waarde van deze fiscale ontvangsten in de totale ontvangsten waarover de gemeenten in gewone dienst beschikken.

Het belang dat aan de personenbelasting wordt gehecht, sluit aan bij de wil om beter rekening te houden met de relatieve rijkdom van de bevolking in elke gemeente.

Wat betreft zowel de PB als de OV, hangen de fiscale ontvangsten van de gemeenten tevens af van de aanslagvoet die zij hanteren.

Om de gemeenten op gelijke voet te behandelen op het stuk van de aanslagvoeten, wordt de opbrengst van de betrokken belastingen berekend alsof elke gemeente dezelfde aanslagvoet zou hanteren, met name het gemiddelde van de aanslagvoeten die in de 19 gemeenten gelden, zowel voor de personenbelasting als voor de onroerende voorheffing.

3° De uitgavendotatie stemt overeen met de overige 50%.

Voor de verdeling van deze derde dotatie moet er rekening worden gehouden met specifieke sociaal-economische elementen die bepaalde gemeenten ertoe aanzetten meer dan het gemiddelde uit te geven. De in aanmerking genomen elementen zijn het onderwijs en het onthaal van peuters, de bevolkingsdichtheid, de werkloosheid (meer dan

durée de plus de d'un an), l'aide sociale obligatoire, et la superficie du territoire communal compris dans l'Espace de développement renforcé du logement tel que délimité par le Plan régional de développement.

De manière synthétique, les critères retenus pour la répartition de la dotation générale aux communes et leur pondération sont :

Dotation de base	8%
- nombre d'habitants	80%
- superficie totale	20%
Dotation recettes	42%
- impôts des personnes physiques	2/3
- précompte immobilier	1/3
Dotation dépenses	50%
- enseignement et accueil jeunes enfants	10%
- densité de la population	30%
- nombre de chômeurs de plus d'un an	20%
- nombre de minimexés et équivalents	20%
- espace de développement renforcé du logement du Plan de développement régional	20%

La réforme du mécanisme de répartition implique des hausses et des baisses dans la quote-part finale des communes par rapport à la législation antérieure.

C'est pourquoi l'ordonnance prévoit une limitation des hausses et des baisses de la quote-part totale des communes par rapport à la quote-part dont elles avaient bénéficié dans la dotation générale pour 1997 :

- aucune commune ne peut avoir, en 1998, une quote-part supérieure à 105% à celle qu'elle avait en 1997, à 110% en 1999, etc;
- chaque commune est assurée de disposer en 1998 d'une quote-part au moins égale à 95% de celle obtenue en 1997, à 90% en 1999, etc;
- enfin, aucune commune ne peut obtenir moins de 2.400 francs par habitant dans le cadre de la répartition de la dotation générale.

A partir de 1999, la quote-part de référence pour 1997 est, par ailleurs, indexée de la même manière que le crédit budgétaire inscrit pour la dotation générale aux communes.

De manière à prendre en compte les augmentations annuelles de charges notamment de personnel, charges qui représentent plus de 60% des dépenses ordinaires des communes, l'ordonnance prévoit l'obligation d'une indexation annuelle minimale de 2% du montant obligatoire.

één jaar), de verplichte maatschappelijke bijstand en de oppervlakte van het gemeentelijk grondgebied gelegen in de Ruimte voor verhoogde bescherming van de huisvesting zoals afgebakend door het Gewestelijk Ontwikkelingsplan.

Samenvattend zijn de criteria die in aanmerking komen voor de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten en hun weging :

Basisdotatie	8%
- aantal inwoners	80%
- totale oppervlakte	20%
Ontvangstendotatie	42%
- personenbelasting	2/3
- onroerende voorheffing	1/3
Uitgavendotatie	50%
- onderwijs en peuteronthaal	10%
- bevolkingsdichtheid	30%
- aantal werklozen sedert meer dan één jaar	20%
- aantal gerechtigden op het bestaansminimum en gelijkgestelde steun	20%
- ruimte voor verhoogde bescherming van de huisvesting van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan	20%

De hervorming van het verdelingsmechanisme houdt verhogingen en verminderingen in in het eindaandeel van de gemeenten in vergelijking met de vorige regeling.

Daarom voorziet de ordonnantie in een beperking van de verhogingen en verminderingen in het aandeel van de gemeenten tegenover hun aandeel van de algemene dotatie in 1997 :

- het aandeel van elke gemeente mag in 1998 niet hoger liggen dan 105% van dat van 1997; in 1999 niet hoger dan 110%, enz.;
- elke gemeente weet met zekerheid dat zij in 1998 zal beschikken over een aandeel dat minstens 95% bedraagt van dat van 1997, in 1999 minstens 90%, enz.
- ten slotte kan geen enkele gemeente minder krijgen dan 2.400 frank per inwoner in het kader van de verdeling van de algemene dotatie.

Vanaf 1999 wordt het referentieaandeel van 1997 trouwens geïndexeerd naar het voorbeeld van het begrotingskrediet dat ingeschreven is voor de algemene dotatie aan de gemeenten.

Om rekening te kunnen houden met de jaarlijkse toename van de lasten, onder meer wat de personeelsuitgaven betreft, die goed zijn voor ruim 60% van de uitgaven van de gemeenten in gewone dienst, voorziet de ordonnantie in een verplichte jaarlijkse indexering die gelijk is aan minstens 2% van het verplichte bedrag.

Le nouveau mécanisme de répartition est de nature à assurer une quote-part équitable à chaque commune sur base de critères simplifiés tout en préservant l'indispensable solidarité au niveau régional.

Het nieuwe verdelingsmechanisme zorgt voor een billijk aandeel voor elke gemeente op basis van vereenvoudigde criteria; daarbij wordt ook de onmisbare solidariteit op gewestelijk vlak gevrijwaard.

## Commentaire des articles

### Article 2

Cette disposition prévoit l'inscription au budget annuel des dépenses de la Région d'un crédit destiné au financement général des communes. Cette dotation est libre de toute affectation.

### Article 3

Comme le montant pour l'année budgétaire 1998 est déjà fixé à 7.449 millions de francs dans le projet de budget arrêté par le Gouvernement, cet article s'applique à partir de l'année budgétaire 1999.

Afin d'assurer un financement général régulier et de tenir compte de l'accroissement régulier des dépenses obligatoires des communes (en particulier celles afférentes au personnel), il convient de garantir une indexation minimale du crédit destiné à la dotation générale aux communes.

### Article 4

Cette disposition maintient le prélèvement des 5 % destinés à l'aide sociale résultant de l'application de l'article 105 de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS, tel qu'il existait dans l'ordonnance du 10 mars 1994.

### Article 5

Cette disposition prévoit la division de la dotation générale aux communes en trois enveloppes dénommées respectivement "dotation de base", "dotation recettes" et "dotation dépenses".

La dotation de base représente 8 % de l'allocation de base (déduction faite du montant destiné à l'aide sociale), la dotation recettes 42% et la dotation dépenses 50 %.

### Article 6

La dotation de base est répartie entre les 19 communes à raison de 80 % proportionnellement au nombre d'habitants et de 20 % proportionnellement à la superficie totale des communes.

### Article 7

La dotation recettes à répartir en fonction des critères relatifs aux principales ressources fiscales des communes

## Commentaar bij de artikelen

### Artikel 2

Luidens deze bepaling wordt op de jaarlijkse uitgavenbegroting een krediet ingeschreven dat bestemd is voor de algemene financiering van de gemeenten. Deze dotatie heeft nog geen vaste bestemming.

### Artikel 3

Aangezien het bedrag voor het begrotingsjaar 1998 reeds vastgesteld is op 7.449 miljoen frank in de ontwerp-begroting van de Regering, wordt dit artikel van toepassing vanaf het begrotingsjaar 1999.

Om te zorgen voor regelmatigheid in de algemene financiering en om rekening te houden met de geregelde toename van de verplichte uitgaven van de gemeenten (inzonderheid de personeelsuitgaven), dient men een minimale indexering te waarborgen van het krediet bestemd voor de algemene dotatie aan de gemeenten.

### Artikel 4

Krachtens deze bepaling blijft de heffing van 5% die bestemd is voor de maatschappelijke bijstand en die voortvloeit uit de toepassing van artikel 105 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's, zoals die bestond in de ordonnantie van 10 maart 1994.

### Artikel 5

Deze bepaling voorziet in de opsplitsing van de algemene dotatie aan de gemeenten in drie omslagen respectievelijk "basisdotatie", "ontvangstendotatie" en "uitgavendotatie" genoemd.

De basisdotatie is gelijk aan 8% van de basisallocatie (na aftrek van het bedrag bestemd voor de maatschappelijke bijstand), de ontvangstendotatie aan 42% en de uitgavendotatie aan 50%.

### Artikel 6

De basisdotatie wordt verdeeld onder de 19 gemeenten naar rata van 80% evenredig met het aantal inwoners en van 20% evenredig met de totale oppervlakte van de gemeenten.

### Artikel 7

De ontvangstendotatie te verdelen op basis van criteria met betrekking tot de voornaamste fiscale ontvangsten van

est divisée en deux parts, respectivement égales à deux tiers et à un tiers du montant de la dotation recettes.

#### Article 8

Les deux tiers de la dotation recettes sont répartis sur base des recettes moyennes par habitant de la taxe additionnelle communale à l'impôt des personnes physiques.

Pour chaque commune, pour l'ensemble des 19 communes bruxelloises et pour chacune des cinq années précédant celle de la répartition, la recette IPP inscrite en droits constatés au compte budgétaire est divisée par le taux d'imposition communal en vigueur pour l'exercice d'imposition qui précède l'année budgétaire concernée et multipliée par la moyenne des taux d'imposition appliqués dans les 19 communes bruxelloises pour le même exercice d'imposition.

La recette annuelle ainsi calculée est ensuite divisée par le nombre d'habitants que compte la commune au 1<sup>er</sup> janvier de l'année du compte budgétaire concerné.

Pour chaque commune, la moyenne des recettes annuelles par habitant pour les cinq années précédant celles de la répartition, constitue la recette moyenne par habitant de la commune.

Pour calculer la recette moyenne par habitant des 19 communes, il est procédé de la manière suivante : pour chacune des cinq années considérées, les recettes calculées au taux moyen régional des 19 communes sont additionnées. Cette somme est ensuite divisée, pour chaque année concernée, par le nombre d'habitants total des 19 communes au 1<sup>er</sup> janvier de l'année considérée. La moyenne de ces résultats sur les cinq années considérées constitue la recette moyenne par habitant des 19 communes.

La recette IPP moyenne par habitant de chaque commune est ensuite comparée à un montant égal à une fois et demi (150 pour cent) la recette IPP moyenne par habitant pour l'ensemble des 19 communes.

Si la recette IPP moyenne par habitant de la commune est inférieure au seuil fixé à une fois et demi la recette IPP moyenne par habitant pour l'ensemble des 19 communes, la quote-part communale pour ce critère est proportionnelle à l'importance de la différence entre ces deux recettes moyennes, multipliée par le nombre d'habitants.

Si la recette IPP moyenne par habitant de la commune est supérieure à ce seuil, la commune ne bénéficie pas de la répartition en fonction de ce critère.

de gemeenten wordt verdeeld in twee delen die respectievelijk gelijk zijn aan twee derden en één derde van het bedrag van de ontvangstendotatie.

#### Artikel 8

Twee derden van de ontvangstendotatie worden verdeeld op basis van de gemiddelde ontvangsten per inwoner voortvloeiend uit de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting.

Voor elke gemeente afzonderlijk, voor alle 19 Brusselse gemeenten samen en voor elk van de vijf jaar voorafgaand aan dat van de verdeling, worden de PB-ontvangsten ingeschreven als vastgestelde rechten op de begrotingsrekening gedeeld door de vigerende gemeentelijke aanslagvoet van het aanslagjaar dat het betrokken begrotingsjaar voorafgaat en vermenigvuldigd met het gemiddelde van de aanslagvoeten die door de 19 gemeenten werden toegepast voor hetzelfde aanslagjaar.

De aldus berekende jaarlijkse ontvangst wordt daarna gedeeld door het aantal inwoners van de gemeente op 1 januari van het jaar van de betrokken begrotingsrekening.

De gemiddelde ontvangst per inwoner van elke gemeente stemt overeen met het gemiddelde van de jaarlijkse ontvangsten per inwoner in de vijf jaren die het jaar van de verdeling voorafgaan.

De gemiddelde ontvangst per inwoner van de 19 gemeenten wordt berekend als volgt : de ontvangsten berekend op basis van de gewestelijke gemiddelde aanslagvoet van de 19 gemeenten voor elk van de betrokken vijf jaren, worden samengeteld. Dit bedrag wordt dan gedeeld, voor elk betrokken jaar, door het totaal aantal inwoners van de 19 gemeenten op 1 januari van het betrokken jaar. Het gemiddelde van de aldus berekende resultaten voor de betrokken vijf jaar geeft de gemiddelde ontvangst per inwoner van de 19 gemeenten.

De gemiddelde PB-ontvangst per inwoner van elke gemeente wordt daarna vergeleken met een bedrag dat gelijk is aan anderhalve maal (150 procent) de gemiddelde PB-ontvangst per inwoner voor de 19 gemeenten samen.

Indien de gemiddelde PB-ontvangst per inwoner van de gemeente lager ligt dan de drempel gelijk aan anderhalve maal de gemiddelde PB-ontvangst per inwoner voor de 19 gemeenten samen, is het aandeel van de gemeente voor dit criterium evenredig met het verschil tussen die twee gemiddelde ontvangsten, vermenigvuldigd met het aantal inwoners.

Indien de gemiddelde PB-ontvangsten per inwoner van de gemeente hoger ligt dan de hogervermelde drempel, komt de gemeente niet in aanmerking voor de verdeling wat dit criterium betreft.

*Article 9*

Le dernier tiers de la dotation recettes est réparti sur base des recettes moyennes par habitant des centimes additionnels communaux au précompte immobilier.

Pour chaque commune, pour l'ensemble des 19 communes bruxelloises et pour chacune des cinq années précédant celle de la répartition, la recette PRI inscrite en droits constatés au compte budgétaire est divisée par le nombre de centimes additionnels communaux en vigueur pour l'exercice d'imposition qui précède l'année budgétaire concernée et multiplié par la moyenne des nombres de centimes additionnels appliqués dans les 19 communes bruxelloises pour le même exercice d'imposition.

La recette annuelle ainsi calculée est ensuite divisée par le nombre d'habitants que compte la commune au 1<sup>er</sup> janvier de l'année du compte budgétaire concerné.

Pour chaque commune, la moyenne des recettes annuelles par d'habitant pour les cinq années précédant celle de la répartition, constitue la recette moyenne par habitant de la commune.

Pour calculer la recette moyenne par habitant des 19 communes, il est procédé de la manière suivante : pour chacune des cinq années considérées, les recettes calculées au taux moyen régional des 19 communes sont additionnées. Cette somme est ensuite divisée, pour chaque année concernée, par le nombre d'habitants total des 19 communes au 1<sup>er</sup> janvier de l'année considérée. La moyenne de ces résultats sur les cinq années considérées constituent la recette moyenne par habitant des 19 communes.

La recette PRI moyenne par habitant de chaque commune est ensuite comparée à un montant égal à une fois et demi (150 pour cent) la recette PRI moyenne par habitant pour l'ensemble des 19 communes.

Si la recette PRI moyenne par habitant de la commune est inférieure au seuil fixé à une fois et demi la recette PRI moyenne par habitant pour l'ensemble des 19 communes, la quote-part communale pour ce critère est proportionnelle à l'importance de la différence entre ces deux recettes moyennes, multipliée par le nombre d'habitants.

Si la recette PRI moyenne par habitant de la commune est supérieure à ce seuil, la commune ne bénéficie pas de la répartition en fonction de ce critère.

*Article 10*

La dotation dépenses est répartie en fonction de cinq critères qui visent à rencontrer des situations particulières entraînant des charges spécifiques.

*Artikel 9*

Het laatste derde van de ontvangstendotatie wordt verdeeld op basis van de gemiddelde ontvangsten per inwoner van de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing.

Voor elke gemeente afzonderlijk, voor alle 19 Brusselse gemeenten samen en voor elk van de vijf jaar voorafgaand aan dat van de verdeling, worden de OV-ontvangsten ingeschreven als vastgestelde rechten op de begrotingsrekening gedeeld door het aantal gemeentelijke opcentiemen toegepast in het aanslagjaar dat het begrotingsjaar voorafgaat, en vermenigvuldigd met het gemiddelde van de opcentiemen die door de 19 gemeenten werden toegepast voor hetzelfde aanslagjaar.

De aldus berekende jaarlijkse ontvangst wordt daarna gedeeld door het aantal inwoners van de gemeente op 1 januari van het jaar van de betrokken begrotingsrekening.

De gemiddelde ontvangst per inwoner van elke gemeente stemt overeen met het gemiddelde van de jaarlijkse ontvangsten per inwoner in de vijf jaren die het jaar van de verdeling voorafgaan.

De gemiddelde ontvangst per inwoner van de 19 gemeenten wordt berekend als volgt : de ontvangsten berekend op basis van de gewestelijke gemiddelde aanslagvoet van de 19 gemeenten voor elk van de betrokken vijf jaren, worden samengeteld. Dit bedrag wordt dan gedeeld, voor elke betrokken gemeente, door het totaal aantal inwoners van de 19 gemeenten op 1 januari van het betrokken jaar. Het gemiddelde van de aldus berekende resultaten voor de betrokken vijf jaar geeft de gemiddelde ontvangst per inwoner van de 19 gemeenten.

De gemiddelde OV-ontvangst per inwoner van elke gemeente wordt daarna vergeleken met een bedrag dat gelijk is aan anderhalve maal (150 procent) de gemiddelde OV-ontvangst per inwoner voor de 19 gemeenten samen.

Indien de gemiddelde OV-ontvangst per inwoner van de gemeente lager ligt dan de drempel gelijk aan anderhalve maal de gemiddelde OV-ontvangst per inwoner voor de 19 gemeenten, is het aandeel van de gemeente voor dit criterium evenredig met het verschil tussen die twee gemiddelde ontvangsten, vermenigvuldigd met het aantal inwoners.

Indien de gemiddelde OV-ontvangst per inwoner van de gemeente hoger ligt dan de hogervermelde drempel, komt de gemeente niet in aanmerking voor de verdeling wat dit criterium betreft.

*Artikel 10*

De uitgavendotatie wordt verdeeld op basis van vijf criteria die beogen tegemoet te komen aan bijzondere toestanden die specifieke lasten teweegbrengen.

*Article 11*

Le premier critère vise à prendre en compte les charges d'enseignement et d'accueil des jeunes enfants.

Dix pour cent de la dotation dépenses sont répartis en fonction de ce critère.

De manière à tenir compte des différentes formes d'enseignement qui entraînent pour les communes des charges d'importance variable, cette part de la dotation dépenses est répartie en fonction de critères spécifiques.

50 % sont répartis proportionnellement au nombre d'élèves inscrits dans les différents niveaux d'enseignement organisés par les communes : maternel, fondamental, secondaire et supérieur non-universitaire.

Le nombre d'élèves dans l'enseignement communal de promotion sociale et de promotion socio-culturelle n'est toutefois pas pris en considération.

En effet, 25 % sont précisément répartis proportionnellement au nombre d'élèves inscrits dans l'enseignement communal de promotion sociale et de promotion socio-culturelle.

Dans la mesure où la présence d'établissements scolaires des autres pouvoirs organisateurs sur le territoire communal entraîne des charges pour les communes, 12,5 % sont répartis proportionnellement au nombre d'élèves inscrits dans les établissements scolaires dépendant des autres pouvoirs organisateurs et établis sur le territoire communal, dans les différents niveaux d'enseignement : maternel, fondamental, secondaire et supérieur non-universitaire.

12,5 % sont enfin répartis proportionnellement au nombre de places disponibles dans les crèches qui sont organisées par les communes.

Le nombre d'élèves considéré est celui qui détermine l'octroi des subventions par les communautés à la date fixée par les pouvoirs subsidiaires pour l'année qui précède celle de la répartition.

La capacité d'accueil des crèches communales est celle agréée par les pouvoirs subsidiaires.

*Article 12*

Le deuxième critère prend en considération la densité de la population (nombre d'habitants à l'hectare), la répartition s'effectuant entre les communes dont la densité de la population est supérieure à la densité de la population de la Région.

*Artikel 11*

Het eerste criterium is bedoeld om rekening te houden met de lasten inzake onderwijs en peuteronthaal.

Tien procent van de uitgavendotatie wordt verdeeld op basis van dit criterium.

Om rekening te houden met de verschillende onderwijsvormen die voor de gemeenten lasten inhouden van verschillende omvang, wordt dit deel van de uitgavendotatie verdeeld op basis van specifieke criteria.

50% wordt verdeeld evenredig met het aantal ingeschreven leerlingen in de verschillende onderwijsniveaus die door de gemeenten worden ingericht : kleuter-, basis-, secundair en hoger niet-universitair onderwijs.

Het aantal leerlingen in het gemeentelijk onderwijs voor sociale en sociaal-culturele promotie wordt evenwel niet in aanmerking genomen.

25% wordt immers verdeeld evenredig met het aantal leerlingen ingeschreven in het gemeentelijk onderwijs voor sociale en sociaal-culturele promotie.

Aangezien de aanwezigheid van schoolinrichtingen van andere inrichtende machten op het gemeentelijk grondgebied lasten meebrengt voor de gemeenten, wordt 12,5% verdeeld evenredig met het aantal leerlingen ingeschreven in schoolinrichtingen die afhangen van de andere inrichtende machten en die op het grondgebied van de gemeente gelegen zijn, en dit voor de verschillende onderwijsniveaus : kleuter-, basis-, secundair en hoger niet-universitair onderwijs.

12,5% wordt ten slotte verdeeld evenredig met het aantal beschikbare plaatsen in de crèches die door de gemeenten georganiseerd worden.

Het aantal leerlingen dat in aanmerking wordt genomen is het aantal dat als basis dient voor de toekenning van subsidies door de Gemeenschappen op de door de subsidiërende overheid vastgestelde datum voor het jaar dat het jaar van de verdeling voorafgaat.

De onthaalcapaciteit van de gemeentelijke crèches is die welke door de subsidiërende overheid werd erkend.

*Artikel 12*

Het tweede criterium houdt rekening met de bevolkingsdichtheid (aantal inwoners per hectare); de verdeling geschiedt ten voordele van de gemeenten met een bevolkingsdichtheid die groter is dan de bevolkingsdichtheid van het Gewest.



Il est, en outre, tenu compte de l'étendue du territoire des communes concernées.

La répartition s'effectue au prorata du rapport entre le chiffre communal et le chiffre pour l'ensemble des 19 communes, pondéré par un coefficient qui est fonction de la superficie de la commune.

*Article 13*

Le troisième critère prend en considération le nombre de chômeurs complets indemnisés d'une durée de plus d'un an, demandeurs d'emploi.

*Article 14*

Le quatrième critère prend en considération le nombre de "minimexés" et "équivalents".

*Article 15*

Le cinquième et dernier critère prend en compte l'importance du territoire communal qui est compris dans l'Espace de développement renforcé du logement du Plan régional de développement.

*Article 16*

Cette disposition vise à limiter les effets de hausse trop importante que pourrait entraîner l'application immédiate des critères de répartition par rapport à la quote-part qu'obtenaient les communes dans la répartition pour l'année budgétaire 1997.

Pour les années 1998, 1999, 2000, 2001 et 2002, aucune commune ne peut avoir une quote-part supérieure à 105%, 110%, 115%, 120% et 140% à celle qu'elle avait obtenue en 1997.

A partir de 1999, le montant obtenu en 1997 qui sert de référence, est toutefois indexé au même taux que celui qui s'applique au crédit budgétaire affecté à la dotation générale aux communes.

Les montants qui sont déduits en application de cette disposition sont totalisés.

Ce total est réparti entre les communes dont la quote-part est inférieure à celle qu'elles avaient obtenus en 1997 proportionnellement à l'écart entre la quote-part obtenue en 1997 (indexée à partir de 1999) et celle obtenue en application des critères de l'ordonnance du 10 mars 1994 telle que modifiée en 1997.

Er wordt bovendien rekening gehouden met de uitgestrektheid van het grondgebied van de betrokken gemeenten.

De verdeling gebeurt naar rata van de verhouding tussen het cijfer van de gemeente en dat van de 19 gemeenten samen, gewogen door een coëfficiënt die afhangt van de oppervlakte van de gemeente.

*Artikel 13*

Het derde criterium houdt rekening met het aantal volledig uitkeringsgerechtigde werklozen die sedert meer dan één jaar als werkzoekenden ingeschreven zijn.

*Artikel 14*

Het vierde criterium houdt rekening met het aantal gerechtigden op het bestaansminimum of een gelijkgestelde steun.

*Artikel 15*

Het vijfde en laatste criterium houdt rekening met het deel van het gemeentelijke grondgebied dat opgenomen is in de Ruimte voor verhoogde bescherming van de huisvesting van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan.

*Artikel 16*

Deze bepaling beoogt de effecten te beperken van een te sterke verhoging die zou kunnen voortvloeien uit de onmiddellijke toepassing van de verdelingscriteria in vergelijking met het aandeel van de gemeenten in het kader van de verdeling voor het begrotingsjaar 1997.

Voor de jaren 1998, 1999, 2000, 2001 en 2002 kan geen enkele gemeente een aandeel ontvangen dat hoger ligt dan respectievelijk 105%, 110%, 115%, 120% en 140% van het aandeel dat zij in 1997 ontvangen hebben.

Vanaf 1999 wordt het referentiebedrag van 1997 evenwel geïndexeerd met hetzelfde indexcijfer als dat van het begrotingskrediet bestemd voor de algemene dotatie aan de gemeenten.

De bedragen die met toepassing van deze bepaling worden afgetrokken, worden samengeteld.

Het aldus bekomen totaal wordt verdeeld onder de gemeenten waarvan het aandeel lager is dan het aandeel dat zij in 1997 ontvangen hebben, evenredig met het verschil tussen het verkregen aandeel 1997 (geïndexeerd vanaf 1999) en het aandeel bekomen met toepassing van de criteria bepaald in de ordonnantie van 10 maart 1994, zoals gewijzigd in 1997.

Le tableau en annexe indique les montants pour 1997 des quotes-parts des 19 communes dans la dotation générale.

#### Article 17

Cette disposition concerne les communes dont le montant de la quote-part obtenue en application des nouveaux critères et du premier mécanisme de quote-part garantie organisé par l'article 16 est inférieure au montant de leur quote-part 1997 dans la dotation générale aux communes, indexée à partir de 1999 comme pour le calcul visant à limiter les hausses.

Elle prévoit que, pour la répartition 1998, la quote-part garantie sera égale à 95 % de la quote-part 1997.

A partir de 1999, elle se réduira de 5 % pendant quatre ans et elle ne représentera plus que 60 % en 2002.

#### Article 18

Après application des nouveaux critères et des deux premiers mécanismes de quote-part garantie, un dernier mécanisme est mis en oeuvre, par lequel aucune commune ne peut avoir une quote-part totale dans la dotation générale inférieure à 2400 francs par habitant.

Les montants nécessaires à constituer ces quotes-parts garanties sont prélevés sur les quotes-parts des autres communes dans la dotation générale au prorata de celles-ci.

#### Article 19

Le prélèvement de 3 % au profit de l'Agglomération bruxelloise est maintenu.

#### Article 20

Cette disposition précise les sources des données statistiques utilisées pour calculer les quotes-parts des communes pour chaque critère.

#### Article 21

Cette disposition prévoit une date pour la fixation définitive de la quote-part dans la dotation générale attribuée à chaque commune.

Dans la mesure où la date ultime du paiement aux communes du solde de leur quote-part est fixée au 31 décembre de l'année de la répartition, il s'impose de fixer la date limite du 1<sup>er</sup> novembre pour arrêter la répartition définitive de la dotation générale.

De bedragen van het aandeel van de 19 gemeenten voor 1997 in de algemene dotatie zijn opgenomen in de tabel in bijlage.

#### Artikel 17

Deze bepaling betreft de gemeenten waarvan het aandeel bekomen met toepassing van de nieuwe criteria en het eerste mechanisme van gewaarborgd aandeel zoals georganiseerd door artikel 16, lager ligt dan hun aandeel 1997 in de algemene dotatie aan de gemeenten, dat vanaf 1999 geïndexeerd wordt zoals voor de berekening om de verhogingen te beperken.

Volgens deze bepaling is het gewaarborgde aandeel voor de verdeling 1998 gelijk aan 95% van het aandeel 1997.

Vanaf 1999, vermindert dit gewaarborgd aandeel met 5% per jaar gedurende vier jaar en bedraagt het nog slechts 60% in 2002.

#### Artikel 18

Naast de toepassing van de nieuwe criteria en van de eerste twee mechanismen van gewaarborgd aandeel, wordt nog een laatste mechanisme toegepast waardoor het totale aandeel van elke gemeente in de algemene dotatie niet minder mag bedragen dan 2.400 frank per inwoner.

De nodige bedragen voor de samenstelling van die gewaarborgde aandelen worden pro rata ingehouden op de aandelen van de andere gemeenten in de algemene dotatie.

#### Artikel 19

De heffing van 3% ten voordele van de Agglomeratie Brussel blijft bestaan.

#### Artikel 20

Deze bepaling bepaalt de bronnen van de statistische gegevens die gebruikt worden om het aandeel van de gemeenten volgens elk criterium te berekenen.

#### Artikel 21

Deze bepaling voorziet in een datum voor de definitieve vaststelling van het aandeel in de algemene dotatie dat aan elke gemeente wordt toegekend.

Aangezien de uiterste datum voor de uitbetaling van het aandeel aan de gemeenten vastgesteld is op 31 december van het jaar van de verdeling, dient de uiterste datum voor de vaststelling van de definitieve verdeling van de algemene dotatie vastgesteld te worden op 1 november.

*Article 22*

L'alinéa 1<sup>er</sup> prévoit le versement aux communes de trois avances égales à 25 % de leur quote-part de l'année précédente. Il permet ainsi un financement régulier des communes et reprend un mécanisme existant depuis de nombreuses années.

L'alinéa 2 fixe la date limite de la liquidation à chaque commune, du solde de leur quote-part et garantit ainsi aux communes leur financement général annuel.

L'alinéa 3 prévoit la récupération des sommes qui seraient indûment payées aux communes.

*Article 23*

Cet article abroge les dispositions légales antérieurement applicables.

*Article 24*

Il s'impose de prévoir l'application de la présente ordonnance dès l'année budgétaire 1998.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUÉ

*Artikel 22*

Het eerste lid voorziet in de uitbetaling aan de gemeenten van drie voorschotten gelijk aan 25% van hun aandeel van het voorafgaande jaar. Dit zorgt voor een regelmatige financiering van de gemeenten en bevestigt een mechanisme dat al lang bestaat.

Het tweede lid bepaalt de uiterste datum voor de uitbetaling aan de gemeente van het saldo van haar aandeel en vormt aldus voor de gemeenten een waarborg voor hun jaarlijkse algemene financiering.

Het derde lid voorziet in de terugvordering van de bedragen die onrechtmatig aan de gemeenten zouden zijn betaald.

*Artikel 23*

Dit artikel heft de vroeger geldende wettelijke bepalingen op.

*Artikel 24*

Er dient te worden bepaald dat deze ordonnantie in werking treedt vanaf het begrotingsjaar 1998.

De Minister-Voorzitter bevoegd voor de Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUÉ

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**soumis à l'avis  
du Conseil d'Etat**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**fixant les règles  
de répartition de la dotation générale  
aux communes  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
à partir de l'année 1998**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions,

ARRETE:

Le Ministre-Président, qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions, est chargé, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>  
Dispositions générales**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Chaque année, dans les limites des crédits budgétaires disponibles à cette fin, le Gouvernement alloue et répartit, conformément aux dispositions de la présente ordonnance, la dotation générale aux communes destinée à assurer le financement général des communes de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Agglomération bruxelloise.

*Article 3*

A partir de l'année budgétaire 1999, la dotation générale aux communes est indexée annuellement. Le taux de cette indexation ne peut être inférieur à deux pour cent.

*Article 4*

Cinq pour cent de la dotation générale, destinés à être répartis entre les centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale sont prélevés pour être attribués à cet effet à la Commission communautaire commune.

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**onderworpen aan het advies  
van de Raad van State**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot vaststelling van de regels  
voor de verdeling van de algemene dotatie aan de  
gemeenten van het  
Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
vanaf het jaar 1998**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor de Plaatselijke Besturen,

BESLUIT:

De Minister-Voorzitter, bevoegd voor de Plaatselijke Besturen, wordt gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**HOOFDSTUK 1  
Algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Elk jaar wordt binnen de perken van de daartoe beschikbare kredieten en overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie, door de Regering de "algemene dotatie aan de gemeenten" toegekend en verdeeld om in te staan voor de algemene financiering van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Agglomeratie Brussel.

*Artikel 3*

Vanaf het begrotingsjaar 1999, wordt de algemene dotatie aan de gemeenten jaarlijks geïndexeerd. Het percentage van deze indexering mag niet kleiner zijn dan twee procent.

*Artikel 4*

Vijf procent van de algemene dotatie, bestemd om verdeeld te worden tussen de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden afgehouden om daartoe toegekend te worden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

CHAPITRE II  
De la répartition de la dotation générale

SECTION 1<sup>ère</sup>  
*Disposition préliminaire*

*Article 5*

Après déduction du montant visé à l'article 4, le solde de la dotation générale aux communes est réparti en trois parts de huit pour cent, quarante-deux pour cent et cinquante pour cent, dénommées respectivement "dotation de base", "dotation recettes" et "dotation dépenses".

SECTION 2  
*De la dotation de base*

*Article 6*

La dotation de base est répartie comme suit :

- 1° quatre-vingt pour cent au prorata du nombre d'habitants des communes au 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui précède celle à laquelle se rapporte la répartition;
- 2° vingt pour cent au prorata de la superficie totale des communes au 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui précède celle à laquelle se rapporte la répartition.

SECTION 3  
*De la dotation recettes*

*Article 7*

La dotation recettes est divisée en deux parts, la première égale à deux tiers et la seconde à un tiers.

*Article 8*

La première part est répartie entre les communes dont la recette moyenne par habitant de la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques, calculée au taux moyen pour l'ensemble des communes, est inférieure à un montant de référence égal à cent cinquante pour cent de la moyenne des recettes par habitant pour l'ensemble des communes.

Cette première part est répartie au prorata de l'écart entre la recette moyenne par habitant de la commune et le montant de référence visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, multiplié par le nombre d'habitants.

La recette moyenne par habitant visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est égale à la moyenne des recettes de la taxe additionnelle communale à l'impôt des personnes physiques, calculées au taux moyen de la même taxe appliqué pour l'ensemble des communes, au cours des cinq années précédant celle de la répartition, divisée par le nombre d'habitants de la commune.

*Article 9*

La seconde part est répartie entre les communes dont la recette moyenne par habitant des centimes additionnels communaux au précompte immobilier, calculée au nombre moyen de centimes pour l'ensemble des communes, est inférieure à un montant de référence égal à cent cinquante pour cent de la moyenne des recettes par habitant pour l'ensemble des communes.

Cette seconde part est répartie au prorata de l'écart entre la recette moyenne par habitant de la commune et le montant de référence visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

HOOFDSTUK II  
De verdeling van de algemene dotatie

AFDELING 1  
*Inleidende bepaling*

*Artikel 5*

Na aftrek van het bedrag vermeld in artikel 4, wordt het saldo van de algemene dotatie aan de gemeenten in drie delen verdeeld van acht percent, tweeënveertig percent en vijftig percent, die respectievelijk "basisdotatie", ontvangstendotatie" en "uitgavendotatie" genoemd worden.

AFDELING 2  
*De basisdotatie*

*Artikel 6*

De basisdotatie wordt als volgt verdeeld :

- 1° tachtig percent naar rata van het aantal inwoners van de gemeenten op 1 januari van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de verdeling;
- 2° twintig percent naar rata van de totale oppervlakte van de gemeenten op 1 januari van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de verdeling;

AFDELING 3  
*De ontvangstendotatie*

*Artikel 7*

De ontvangstendotatie wordt opgesplitst in twee delen, het eerste is gelijk aan twee derden, het tweede aan één derde.

*Artikel 8*

Het eerste deel wordt verdeeld tussen de gemeenten waarvan de gemiddelde ontvangst per inwoner voortvloeiend uit de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting, berekend aan het gemiddelde percentage van alle gemeenten samen, kleiner is dan een referentiebedrag gelijk aan vijftig percent van de gemiddelde ontvangsten per inwoner voor alle gemeenten samen.

Dit eerste deel wordt verdeeld naar rata van het verschil tussen de gemiddelde ontvangst per inwoner van de gemeente en het referentiebedrag vermeld in het eerste lid, vermenigvuldigd met het aantal inwoners.

De gemiddelde ontvangst per inwoner vermeld in het eerste lid is gelijk aan het gemiddelde van de aanvullende gemeentelijke belasting op de personenbelasting, berekend aan het gemiddelde percentage van dezelfde belasting toegepast door alle gemeenten samen, in de loop van de vijf jaar die het jaar van de verdeling voorafgaan, gedeeld door het aantal inwoners van de gemeente.

*Artikel 9*

Het tweede deel wordt verdeeld tussen de gemeenten waarvan de gemiddelde ontvangst per inwoner van de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing, berekend op het gemiddelde aantal opcentiemen voor alle gemeenten samen, kleiner is dan een referentiebedrag gelijk aan vijftig percent van de gemiddelde ontvangst per inwoner voor alle gemeenten samen.

Dit tweede deel wordt verdeeld naar rata van het verschil tussen de gemiddelde ontvangst per inwoner van de gemeente en het referentiebedrag vermeld in het eerste lid.

La recette moyenne par habitant visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est égale à la moyenne de recettes des centimes additionnels communaux au précompte immobilier, calculées au nombre moyen de centimes de la même taxe appliqué pour l'ensemble des communes, au cours des cinq années précédant celle de la répartition, divisée par le nombre d'habitants de la commune.

SECTION 4  
*De la dotation dépenses*

*Article 10*

La dotation dépenses est divisée en cinq parts.

*Article 11*

La première part, égale à dix pour cent, est répartie comme suit :

- 1° à concurrence de cinquante pour cent, au prorata du nombre d'élèves inscrits dans les enseignements maternel, fondamental, secondaire et supérieur non-universitaire organisés par les communes, à l'exclusion de l'enseignement de promotion sociale et de promotion socio-culturelle;
- 2° à concurrence de vingt-cinq pour cent, au prorata du nombre d'élèves inscrits dans l'enseignement de promotion sociale et de promotion socio-culturelle organisé par les communes;
- 3° à concurrence de douze pour cent et demi, au prorata du nombre d'élèves inscrits dans les enseignements maternel, fondamental, secondaire et supérieur non-universitaire organisés par les autres pouvoirs organisateurs et établis sur le territoire de la commune, à l'exclusion de l'enseignement de promotion sociale et de promotion socio-culturelle;
- 4° à concurrence de douze pour cent et demi, au prorata de la capacité d'accueil des crèches communales.

Sont pris en considération les élèves inscrits à la date fixée pour l'octroi des subventions pour l'année précédant celle de la répartition.

*Article 12*

La deuxième part, égale à trente pour cent, est répartie entre les communes dont le nombre d'habitants à l'hectare est supérieur à la moyenne de ces nombres pour l'ensemble des communes, au prorata du rapport entre ces deux nombres multiplié par un coefficient de pondération égal à :

- 1° 0,5 si la superficie de la commune est inférieure à cent cinquante hectares;
- 2° 0,8 si elle est égale ou supérieure à cent cinquante hectares, mais inférieure à cinq cents;
- 3° 1,2 si elle est égale ou supérieure à cinq cent cinquante hectares, mais inférieure à mille cinq cents;
- 4° 1,5 si elle est égale ou supérieure à mille cinq cents hectares.

*Article 13*

La troisième part, égale à vingt pour cent, est répartie au prorata du nombre de chômeurs de plus d'un an constaté au 31 décembre de l'année précédant celle de la répartition.

AFDELING 4  
*De uitgavendotatie*

*Artikel 10*

De uitgavendotatie wordt verdeeld in vijf delen.

*Artikel 11*

Het eerste deel, gelijk aan tien percent, wordt als volgt verdeeld:

- 1° vijftig percent, naar rata van het aantal leerlingen ingeschreven in het kleuter-, basis-, secundair en hoger niet-universitair onderwijs georganiseerd door de gemeenten met uitzondering van het onderwijs voor sociale en socio-culturele promotie;
- 2° vijftig percent, naar rata van het aantal leerlingen ingeschreven in het onderwijs voor sociale en socio-culturele promotie georganiseerd door de gemeenten;
- 3° twaalf en een halve percent naar rata van het aantal leerlingen ingeschreven in het kleuter-, basis-, secundair en niet-universitair hoger onderwijs georganiseerd door de andere inrichtende machten en gevestigd op het grondgebied van de gemeente, met uitzondering van het onderwijs voor sociale en socio-culturele promotie;
- 4° twaalf en een halve percent, naar rata van de onthaalcapaciteit van de gemeentelijke crèches.

De leerlingen die ingeschreven zijn op de datum vastgesteld voor de toekenning van de subsidies voor het jaar dat voorafgaat aan dat van de verdeling, worden in aanmerking genomen.

*Artikel 12*

Het tweede deel, gelijk aan dertig percent, wordt verdeeld tussen de gemeenten waarvan het aantal inwoners per hectare groter is dan het gemiddelde van deze bevolkingscijfers voor alle gemeenten samen, naar rata van de verhouding tussen deze twee cijfers vermenigvuldigd met een wegingscoëfficiënt gelijk aan :

- 1° 0,5 als de oppervlakte van de gemeente kleiner is dan vijftig hectare;
- 2° 0,8 als ze gelijk aan of groter is dan vijftig, maar kleiner dan vijfhonderd hectare;
- 3° 1,2 als ze gelijk aan of groter is dan vijfhonderdvijftig, maar kleiner dan duizend vijfhonderd hectare;
- 4° 1,5 als ze gelijk aan of groter is dan duizend vijfhonderd hectare.

*Artikel 13*

Het derde deel, gelijk aan twintig percent, wordt verdeeld naar rata van het aantal werklozen die langer dan één jaar werkloos zijn, vastgesteld op 31 december van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de verdeling.

*Article 14*

La quatrième part, égale à vingt pour cent, est répartie au prorata du nombre des ayant-droits au minimum d'existence et des bénéficiaires de l'aide sociale obligatoire prise en charge par les centres publics d'aide sociale.

*Article 15*

La cinquième part, égale à vingt pour cent, est répartie au prorata de la superficie du territoire communal compris dans l'espace de développement renforcé du logement tel que délimité par le Plan régional de développement pris en exécution des articles 16 à 24 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

## SECTION 5

*Des montants garantis**Article 16*

Pour les années 1998, 1999, 2000, 2001 et 2002, l'application des articles 5 à 15 ne peut donner lieu à l'octroi à une commune d'une quote-part totale supérieure, respectivement à cent cinq pour cent, cent dix pour cent, cent quinze pour cent, cent vingt pour cent et cent quarante pour cent du montant de la quote-part totale qu'elle avait obtenu dans la dotation générale pour 1997.

Toutefois, à partir de l'année 1999, le montant obtenu pour 1997 est indexé au taux visé à l'article 3.

La somme des montants déduits en application de l'alinéa 1<sup>er</sup> est répartie entre les communes dont la quote-part totale attribuée en application des articles 5 à 15 est inférieure au montant obtenu pour 1997, indexé conformément à l'alinéa 2, au prorata de la différence entre ces deux montants.

*Article 17*

Sans préjudice de l'article 18, pour les années 1998, 1999, 2000, 2001 et 2002, l'application des articles 5 à 16 ne peut donner lieu à l'octroi à une commune d'une quote-part totale inférieure, respectivement à nonante-cinq pour cent, nonante pour cent, quatre-vingt-cinq pour cent, quatre-vingt pour cent et soixante pour cent du montant de la quote-part totale qu'elle avait obtenu dans la dotation générale pour 1997.

Toutefois, à partir de l'année 1999, le montant obtenu pour 1997 est indexé au taux visé à l'article 3.

Les montants attribués conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont prélevés du montant de la dotation générale.

Le solde est réparti entre les communes, dont le total des quotes-parts attribuées conformément aux articles 5 à 16 est supérieur à la quote-part visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, au prorata du total de leurs quotes-parts attribuées conformément aux articles 5 à 16.

*Article 18*

La quote-part totale obtenue dans la dotation générale par chaque commune, après application des articles 5 à 17, exprimée en francs par habitant, ne peut pas être inférieure à deux mille quatre cents francs par habitant.

Les montants nécessaires pour assurer l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup> sont prélevés sur la quote-part totale obtenue par les autres communes au prorata de celle-ci.

*Artikel 14*

Het vierde deel, gelijk aan twintig percent, wordt verdeeld naar rata van het aantal gerechtigden op het bestaansminimum en de begunstigden van de verplichte maatschappelijke bijstand ten laste genomen door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

*Artikel 15*

Het vijfde deel, gelijk aan twintig percent, wordt verdeeld naar rata van de oppervlakte van het gemeentelijk grondgebied gelegen in de ruimte voor verhoogde ontwikkeling van de huisvesting zoals deze werd afgebakend door het Gewestelijk Ontwikkelingsplan genomen in uitvoering van de artikelen 16 tot 24 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

## AFDELING 5

*De gewaarborgde bedragen**Artikel 16*

Voor de jaren 1998, 1999, 2000, 2001 en 2002 mag de toepassing van de artikelen 5 tot 15 er niet toe leiden dat een gemeente een totaal aandeel ontvangt dat groter is dan respectievelijk honderdvijf percent, honderdentien percent, honderdvijftien percent, honderd twintigpercent en honderdveertig percent van het bedrag van het totale aandeel dat zij bekomen heeft in de algemene dotatie voor 1997.

Vanaf het jaar 1999 wordt het bedrag bekomen voor 1997 echter geïndexeerd aan het percentage vermeld in artikel 3.

De som van de bedragen afgetrokken met toepassing van het eerste lid wordt verdeeld tussen de gemeenten waarvan het aandeel toegekend met toepassing van de artikelen 5 tot 15 kleiner is dan het bedrag bekomen voor 1997, geïndexeerd overeenkomstig het tweede lid, naar rata van het verschil tussen deze twee bedragen.

*Artikel 17*

Zonder afbreuk te doen aan artikel 18, mag de toepassing van de artikelen 5 tot 16 er niet toe leiden, voor de jaren 1998, 1999, 2000, 2001 en 2002, dat de gemeente een totaal bedrag ontvangt dat kleiner is dan respectievelijk vijftienpercent, negentig percent, vijftientachtig percent, tachtig percent en zestig percent van het bedrag van het totale aandeel dat zij bekomen heeft in de algemene dotatie voor 1997.

Vanaf het jaar 1999 wordt het bedrag bekomen voor 1997 echter geïndexeerd aan het percentage vermeld in artikel 3.

De bedragen toegekend overeenkomstig het eerste lid worden afgehouden van het bedrag van de algemene dotatie.

Het saldo wordt verdeeld tussen de gemeenten, waarvan het totaal van de aandelen toegekend overeenkomstig de artikelen 5 tot 16 groter is dan het aandeel vermeld in het eerste lid, naar rata van het totaal van hun aandelen toegekend overeenkomstig de artikelen 5 tot 16.

*Artikel 18*

Het totale aandeel in de algemene dotatie bekomen door elke gemeente, na toepassing van de artikelen 5 tot 17, uitgedrukt in een bedrag per inwoner, mag niet kleiner zijn dan tweeduizend vierhonderd frank per inwoner.

De bedragen nodig voor de toepassing van het eerste lid worden afgehouden van het totale aandeel bekomen door de andere gemeenten naar rata van dit totaal.

## SECTION 6

*Du prélèvement au bénéfice de l'Agglomération**Article 19*

Trois pour cent de la somme totale revenant à chaque commune en vertu de la présente ordonnance sont prélevés pour être attribués à l'Agglomération bruxelloise.

## SECTION 7

*Des normes statistiques**Article 20*

Les données numériques nécessaires à l'exécution de la présente ordonnance sont recueillies auprès :

- 1° de l'Institut national de Statistiques en ce qui concerne le nombre d'habitants et la superficie;
- 2° des comptes communaux, en ce qui concerne les recettes de la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques et des centimes additionnels au précompte immobilier;
- 3° des pouvoirs subsidiaires en ce qui concerne le nombre d'élèves dans les divers enseignements et la capacité d'accueil des crèches communales;
- 4° de l'Office Régional Bruxellois pour l'Emploi en ce qui concerne le nombre de chômeurs de plus d'un an;
- 5° du Ministère de la Santé Publique pour les ayant-droits au minimum d'existence et les bénéficiaires de l'aide sociale obligatoire.

Lorsque les données nécessaires ne sont pas disponibles pour les années visées aux articles 5 à 16, les données disponibles les plus récentes sont utilisées.

## CHAPITRE III

*De l'exécution et de la liquidation**Article 21*

La dotation générale aux communes est répartie avant le premier novembre de l'année de son attribution.

*Article 22*

Des avances trimestrielles sont accordées aux communes sur leur quote-part dans la dotation générale. Ces avances sont versées dans le courant du deuxième mois des trois premiers trimestres. Elles sont égales à vingt-cinq pour cent de la quote-part obtenue par chaque commune dans la dotation générale de l'année précédente.

Le solde de leur quote-part dans la dotation générale est liquidé au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle elle se rapporte.

Si la quote-part obtenue par une commune est inférieure à la somme des avances accordées, la différence est déduite du plus prochain montant liquidé en exécution des alinéas 1<sup>er</sup> ou 2.

## AFDELING 6

*De heffing ten voordele van de Agglomeratie**Artikel 19*

Drie percent van de totale som die elke gemeente toekomt krachtens deze ordonnantie, wordt afgehouden om toegekend te worden aan de Agglomeratie Brussel.

## AFDELING 7

*De statistische normen**Artikel 20*

De cijfergegevens nodig voor de uitvoering van deze ordonnantie worden verzameld bij :

- 1° Het Nationaal Instituut voor Statistiek, voor wat het aantal inwoners en de oppervlakte betreft;
- 2° de gemeentelijke rekeningen, voor wat de ontvangsten betreft uit de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting en de opcentiemen op de onroerende voorheffing;
- 3° de subsidiërende overheden, voor wat het aantal leerlingen betreft in de verschillende onderwijsinstellingen en de onthaalcapaciteit van de gemeentelijke crèches;
- 4° De Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, voor wat het aantal werklozen betreft die langer dan één jaar werkloos zijn;
- 5° het Ministerie van Volksgezondheid voor de gerechtigden op het bestaansminimum en de begunstigden van de verplichte maatschappelijke bijstand.

Wanneer de nodige gegevens niet beschikbaar zijn voor de jaren bedoeld in de artikelen 5 tot 16, zullen de meest recente beschikbare gegevens worden gebruikt.

## HOOFDSTUK III

*Uitvoering en uitbetaling**Artikel 21*

De algemene dotatie aan de gemeenten wordt verdeeld vóór de eerste november van het jaar waarin ze wordt toegekend.

*Artikel 22*

Er worden aan de gemeente driemaandelijkse voorschotten toegekend op hun aandeel in de algemene dotatie. Die voorschotten worden gestort tijdens de tweede maand van de eerste drie trimesters. Ze zijn gelijk aan vijftientig percent van het aandeel dat elke gemeentebekomen heeft in de algemene dotatie van het voorgaande jaar.

Het saldo van hun aandeel in de algemene dotatie wordt uiterlijk betaald op 31 december van het jaar waarop ze betrekking heeft.

Indien het aandeel van een gemeente kleiner is dan de som van de toegestane voorschotten, wordt het verschil afgetrokken van het eerstvolgende bedrag dat in uitvoering van het eerste of tweede lid uitbetaald wordt.



CHAPITRE IV  
Dispositions finales

*Article 23*

L'ordonnance du 10 mars 1994 fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale est abrogée.

*Article 24*

La présente ordonnance produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

Bruxelles, le

Au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUÉ

HOOFDSTUK IV  
Slotbepalingen

*Artikel 23*

De ordonnantie van 10 maart 1994 tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt opgeheven.

*Artikel 24*

Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

Brussel,

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter bevoegd voor de Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUÉ

## Avis du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 26 janvier 1998, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet d'ordonnance "fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale à partir de l'année 1998", a donné le 11 mars 1998 l'avis suivant :

### Examen de l'avant-projet

#### Intitulé

L'intitulé de l'ordonnance n'est pas adéquat dès lors que le texte en projet concerne le financement général des communes ainsi que de l'Agglomération bruxelloise.

Mieux vaut écrire :

"Avant-projet d'ordonnance fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes ainsi qu'à l'Agglomération bruxelloise."

### Dispositif

#### Article 3

L'article 3 prévoit que la dotation générale aux communes est indexée annuellement et que le taux de cette indexation ne peut être inférieur à deux pour cent.

Le projet ne précise, toutefois, pas quel est l'indice de référence sur la base duquel cette augmentation serait calculée.

Selon les informations fournies au Conseil d'Etat, l'intention n'est pas de lier la dotation à un indice déterminé, mais seulement de garantir qu'elle sera augmentée chaque année d'au moins deux pour cent.

L'article 3 serait, dès lors, mieux rédigé comme suit :

"Art. 3. – A partir de l'année budgétaire 1999, la dotation générale aux communes est augmentée chaque année d'au moins deux pour cent."

En conséquence, il y a lieu d'adapter l'article 16, alinéa 2.

#### Article 8

A l'alinéa 3, il y a lieu de remplacer les mots "visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>", par les mots "visée aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2<sup>o</sup>".

La même observation vaut pour l'article 9, alinéa 3.

#### Article 11

Il convient de faire précéder l'alinéa 2 des mots : "Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>..."

Par ailleurs, il convient de préciser quelle est la date ou la période de référence pour l'évaluation de la capacité d'accueil des crèches communales, visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>.

La même observation vaut pour le nombre d'habitants et la superficie, visés à l'article 12, et pour le nombre "d'ayant-droits au

## Advies van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 26 januari 1998 door de Minister-Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vanaf het jaar 1998", heeft op 11 maart 1998 het volgende advies gegeven :

### Onderzoek van het voorontwerp

#### Opschrift

Het opschrift van de ordonnantie is niet correct, aangezien de ontworpen tekst betrekking heeft op de algemene financiering van de gemeenten en van de Brusselse agglomeratie.

Het is beter te schrijven :

"Voorontwerp van ordonnantie waarbij de verdeling geregeld wordt van de algemene dotatie aan de gemeenten en de Brusselse agglomeratie".

### Bepalend gedeelte

#### Artikel 3

Artikel 3 bepaalt dat de algemene dotatie aan de gemeenten jaarlijks wordt geïndexeerd en dat het percentage van die indexering niet kleiner mag zijn dan twee procent.

In het ontwerp wordt evenwel niet gepreciseerd op basis van welke referentie-index die verhoging zal worden berekend.

Volgens de inlichtingen die aan de Raad van State zijn verstrekt, is het niet de bedoeling om de dotatie aan een bepaalde index te koppelen, maar alleen te waarborgen dat ze jaarlijks met ten minste twee percent stijgt.

Artikel 3 zou dan ook beter als volgt worden gestemd :

"Art. 3. – Vanaf het begrotingsjaar 1999 wordt de algemene dotatie aan de gemeenten jaarlijks met ten minste twee percent verhoogd."

Artikel 16, tweede lid, moet dienovereenkomstig worden aangepast.

#### Artikel 8

In het derde lid behoren de woorden "vermeld in het eerste lid" te worden vervangen door de woorden "vermeld in het eerste en het tweede lid".

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 9, derde lid.

#### Artikel 11

Het tweede lid behoort als volgt gesteld te worden :

"Het eerste lid, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, is van toepassing op de leerlingen die ingeschreven zijn op de datum vastgesteld voor de toekenning van de subsidies voor het jaar dat aan dat van de verdeling voorafgaat."

Bovendien moet worden vermeld welke datum of referentieperiode wordt gebruikt voor het evalueren van de opvangcapaciteit van de gemeentelijke kinderdagverblijven, een capaciteit genoemd in het eerste lid, 4<sup>o</sup>.

Die opmerking geldt ook voor het aantal inwoners en de oppervlakte, vermeld in artikel 12, en voor het aantal "gerechtigden op het bestaansmini-

minimum d'existence et des bénéficiaires de l'aide sociale prise en charge par les centres publics d'aide sociale", visé à l'article 14.

*Article 12*

De l'accord du fonctionnaire délégué, il convient, au 2°, de remplacer les mots "cinq cents" par les mots "cinq cent cinquante".

*Article 17*

A l'alinéa 3, mieux vaut écrire :

"Les montants attribués conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, sont prélevés sur le montant de la dotation générale, déduction faite du montant visé à l'article 4."

**Observations finales**

Le texte néerlandais du projet devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise, in fine, du présent avis.

mum en de begunstigden van de... maatschappelijke bijstand ten laste genomen door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn", vermeld in artikel 14.

*Artikel 12*

In 1° schrijve men "honderd vijftig" in plaats van "vijftig".

In 2° behoort het woord "vijftig" te worden vervangen door de woorden "honderd vijftig" en het woord "vijfhonderd" door de woorden "vijfhonderd vijftig".

*Artikel 17*

Het derde lid zou beter als volgt worden gesteld :

"De bedragen toegekend overeenkomstig het eerste lid worden afgehouden van het bedrag van de algemene dotatie, na aftrek van het bedrag bedoeld in artikel 4."

**Slotopmerkingen**

De redactie van sommige bepalingen van de Nederlandse tekst van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Bij wijze van voorbeeld worden hierna een aantal tekstvoorstellen gedaan.

*Artikel 2*

De woorden "in te staan voor" zijn in casu niet correct gebruikt. Men schrijve : "te zorgen voor".

*Artikel 4*

In plaats van "verdeeld te worden tussen" schrijve men "verdeeld te worden onder", aangezien het om meer dan twee openbare centra voor maatschappelijk welzijn gaat. Een soortgelijke opmerking geldt voor heel het ontwerp.

*Artikel 7*

In het onderhavige geval behoort "twee derde" te worden geschreven, niet "twee derden".

*Artikel 8*

Het voorzetsel "aan", in de verbinding "berekend aan het... percentage", is een gallicisme en behoort vervangen te worden door het voorzetsel "tegen". Een soortgelijke opmerking geldt voor heel het ontwerp.

*Artikel 11*

In het eerste lid, 4°, schrijve men "opvangcapaciteit" in plaats van "onthaalcapaciteit", aangezien het woord "onthaal" in casu niet correct is. Deze opmerking geldt voor heel het ontwerp.

*Artikel 15*

Een Gewestelijk Ontwikkelingsplan kan in het Nederlands niet "genomen" worden, wel "vastgesteld" worden. Bovendien is de gangbare wending "ter uitvoering van", niet "in uitvoering van". De laatste opmerking geldt voor heel het ontwerp.

La chambre était composée de:

MM.: J.-J. STRYCKMANS, président du chambre,  
 Y. KREINS, conseillers d'Etat,  
 P. QUERTAINMONT,  
 F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,  
 J. van COMPERNOLLE,  
 Mme: B. VIGNERON, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

*Le Greffier,*

B. VIGNERON

*Le Président,*

J.-J. STRYCKMANS

*Artikel 20*

In het tweede lid is er geen reden om de onvoltooid toekomende tijd te gebruiken. Men schrijve dan ook : "worden de recentste... gebruikt."

De kamer was samengesteld uit:

De heren: J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter,  
 Y. KREINS, staatsraad,  
 P. QUERTAINMONT,  
 F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,  
 J. van COMPERNOLLE,  
 Mevrouw: B. VIGNERON, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. DETROUX, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer P. BROUWERS, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

*De Griffier,*

B. VIGNERON

*De Voorzitter,*

J.-J. STRYCKMANS

**PROJET D'ORDONNANCE**

**fixant les règles  
de répartition de la dotation générale  
aux communes  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
à partir de l'année 1998**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions,

**ARRÊTE :**

Le Ministre-Président, qui a les Pouvoirs locaux dans ses attributions, est chargé, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>  
Dispositions générales**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

Chaque année, dans les limites des crédits budgétaires disponibles à cette fin, le Gouvernement alloue et répartit, conformément aux dispositions de la présente ordonnance, la dotation générale aux communes destinée à assurer le financement général des communes de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Agglomération bruxelloise.

*Article 3*

A partir de l'année budgétaire 1999, la dotation générale aux communes est indexée annuellement. Le taux de cette indexation ne peut être inférieur à deux pour cent.

*Article 4*

Cinq pour cent de la dotation générale, destinés à être répartis entre les centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale, sont prélevés pour être attribués à cet effet à la Commission communautaire commune.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot vaststelling van de regels  
voor de verdeling van de algemene dotatie  
aan de gemeenten van het  
Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
vanaf het jaar 1998**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor de Plaatselijke Besturen,

**BESLUIT :**

De Minister-Voorzitter, bevoegd voor de Plaatselijke Besturen, wordt gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**HOOFDSTUK I  
Algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Elk jaar wordt binnen de perken van de daartoe beschikbare kredieten en overeenkomstig de bepalingen van deze ordonnantie, door de Regering de "algemene dotatie aan de gemeenten" toegekend en verdeeld om te zorgen voor de algemene financiering van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Agglomeratie Brussel.

*Artikel 3*

Vanaf het begrotingsjaar 1999, wordt de algemene dotatie aan de gemeenten jaarlijks geïndexeerd. Het percentage van deze indexering mag niet kleiner zijn dan twee procent.

*Artikel 4*

Vijf procent van de algemene dotatie, bestemd om verdeeld te worden onder de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden afgehouden om daartoe toegekend te worden aan de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

CHAPITRE II  
De la répartition de la dotation générale

SECTION 1<sup>ère</sup>  
*Disposition préliminaire*

*Article 5*

Après déduction du montant visé à l'article 4, le solde de la dotation générale aux communes est réparti en trois parts de huit pour cent, quarante-deux pour cent et cinquante pour cent, dénommées respectivement "dotation de base", "dotation recettes" et "dotation dépenses".

SECTION 2  
*De la dotation de base*

*Article 6*

La dotation de base est répartie comme suit :

- 1° quatre-vingt pour cent au prorata du nombre d'habitants des communes au 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui précède celle à laquelle se rapporte la répartition;
- 2° vingt pour cent au prorata de la superficie totale des communes au 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui précède celle à laquelle se rapporte la répartition.

SECTION 3  
*De la dotation recettes*

*Article 7*

La dotation recettes est divisée en deux parts, la première égale à deux tiers et la seconde à un tiers.

*Article 8*

La première part est répartie entre les communes dont la recette moyenne par habitant de la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques, calculée au taux moyen pour l'ensemble des communes, est inférieure à un montant de référence égal à cent cinquante pour cent de la moyenne des recettes par habitant pour l'ensemble des communes.

Cette première part est répartie au prorata de l'écart entre la recette moyenne par habitant de la commune et le montant de référence visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, multiplié par le nombre d'habitants.

La recette moyenne par habitant visée aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 est égale à la moyenne de recettes de la taxe additionnelle communale à l'impôt des personnes physiques, calcu-

HOOFDSTUK II  
De verdeling van de algemene dotatie

AFDELING 1  
*Inleidende bepaling*

*Artikel 5*

Na aftrek van het bedrag vermeld in artikel 4, wordt het saldo van de algemene dotatie aan de gemeenten in drie delen verdeeld van acht percent, tweeënveertig percent en vijftig percent, die respectievelijk "basisdotatie", ontvangstendotatie" en "uitgavendotatie" genoemd worden.

AFDELING 2  
*De basisdotatie*

*Artikel 6*

De basisdotatie wordt als volgt verdeeld :

- 1° tachtig percent naar rata van het aantal inwoners van de gemeenten op 1 januari van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de verdeling;
- 2° twintig percent naar rata van de totale oppervlakte van de gemeenten op 1 januari van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de verdeling.

AFDELING 3  
*De ontvangstendotatie*

*Artikel 7*

De ontvangstendotatie wordt opgesplitst in twee delen, het eerste is gelijk aan twee derde, het tweede aan één derde.

*Artikel 8*

Het eerste deel wordt verdeeld onder de gemeenten waarvan de gemiddelde ontvangst per inwoner voortvloeiend uit de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting, berekend tegen het gemiddelde percentage van alle gemeenten samen, kleiner is dan een referentiebedrag gelijk aan honderdvijftig percent van de gemiddelde ontvangsten per inwoner voor alle gemeenten samen.

Dit eerste deel wordt verdeeld naar rata van het verschil tussen de gemiddelde ontvangst per inwoner van de gemeente en het referentiebedrag vermeld in het eerste lid, vermenigvuldigd met het aantal inwoners.

De gemiddelde ontvangst per inwoner vermeld in het eerste en het tweede lid is gelijk aan het gemiddelde van de aanvullende gemeentelijke belasting op de personen-

lées au taux moyen de la même taxe appliqué pour l'ensemble des communes, au cours des cinq années précédant celle de la répartition, divisée par le nombre d'habitants de la commune.

#### Article 9

La seconde part est répartie entre les communes dont la recette moyenne par habitant des centimes additionnels communaux au précompte immobilier, calculée au nombre moyen de centimes pour l'ensemble des communes, est inférieure à un montant de référence égal à cent cinquante pour cent de la moyenne des recettes par habitant pour l'ensemble des communes.

Cette seconde part est répartie au prorata de l'écart entre la recette moyenne par habitant de la commune et le montant de référence visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

La recette moyenne par habitant visée aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2 est égale à la moyenne de recettes des centimes additionnels communaux au précompte immobilier, calculées au nombre moyen de centimes de la même taxe appliqué pour l'ensemble des communes, au cours des cinq années précédant celle de la répartition, divisée par le nombre d'habitants de la commune.

### SECTION 4 De la dotation dépenses

#### Article 10

La dotation dépenses est divisée en cinq parts.

#### Article 11

La première part, égale à dix pour cent, est répartie comme suit :

- 1° à concurrence de cinquante pour cent, au prorata du nombre d'élèves inscrits dans les enseignements maternel, fondamental, secondaire et supérieur non-universitaire organisés par les communes, à l'exclusion de l'enseignement de promotion sociale et de promotion socio-culturelle;
- 2° à concurrence de vingt-cinq pour cent, au prorata du nombre d'élèves inscrits dans l'enseignement de promotion sociale et de promotion socio-culturelle organisé par les communes;
- 3° à concurrence de douze pour cent et demi, au prorata du nombre d'élèves inscrits dans les enseignements maternel, fondamental, secondaire et supérieur non-

belasting, berekend tegen het gemiddelde percentage van dezelfde belasting toegepast door alle gemeenten samen, in de loop van de vijf jaar die het jaar van de verdeling voorafgaan, gedeeld door het aantal inwoners van de gemeente.

#### Artikel 9

Het tweede deel wordt verdeeld onder de gemeenten waarvan de gemiddelde ontvangst per inwoner van de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing, berekend op het gemiddelde aantal opcentiemen voor alle gemeenten samen, kleiner is dan een referentiebedrag gelijk aan honderdvijftig percent van de gemiddelde ontvangst per inwoner voor alle gemeenten samen.

Dit tweede deel wordt verdeeld naar rata van het verschil tussen de gemiddelde ontvangst per inwoner van de gemeente en het referentiebedrag vermeld in het eerste lid.

De gemiddelde ontvangst per inwoner vermeld in het eerste en het tweede lid is gelijk aan de gemiddelde ontvangst uit de gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing, berekend op het gemiddelde aantal centiemen van dezelfde belasting toegepast door alle gemeenten samen, in de loop van de vijf jaar die het jaar van de verdeling voorafgaan, gedeeld door het aantal inwoners van de gemeente.

### AFDELING 4 De uitgavendotatie

#### Artikel 10

De uitgavendotatie wordt verdeeld in vijf delen.

#### Artikel 11

Het eerste deel, gelijk aan tien percent, wordt als volgt verdeeld :

- 1° vijftig percent, naar rata van het aantal leerlingen ingeschreven in het kleuter-, basis-, secundair en hoger niet-universitair onderwijs georganiseerd door de gemeenten met uitzondering van het onderwijs voor sociale en socio-culturele promotie;
- 2° vijftwintig percent, naar rata van het aantal leerlingen ingeschreven in het onderwijs voor sociale en socio-culturele promotie georganiseerd door de gemeenten;
- 3° twaalf en een halve percent naar rata van het aantal leerlingen ingeschreven in het kleuter-, basis-, secundair en niet-universitair hoger onderwijs georganiseerd door

universitaire organisés par les autres pouvoirs organisateurs et établis sur le territoire de la commune, à l'exclusion de l'enseignement de promotion sociale et de promotion socio-culturelle;

4° à concurrence de douze pour cent et demi, au prorata de la capacité d'accueil des crèches communales.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1, 2 et 3, sont pris en considération les élèves inscrits à la date fixée pour l'octroi des subventions pour l'année précédant celle de la répartition.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4, est pris en considération la capacité d'accueil des crèches communales fixée par le pouvoir subsidiant au 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui précède celle à laquelle se rapporte la répartition.

#### Article 12

La deuxième part, égale à trente pour cent, est répartie entre les communes dont le nombre d'habitants à l'hectare est supérieur à la moyenne de ces nombres pour l'ensemble des communes, au prorata du rapport entre ces deux nombres multiplié par un coefficient de pondération égal à :

1° 0,5 si la superficie de la commune est inférieure à cent cinquante hectares;

2° 0,8 si elle est égale ou supérieure à cent cinquante hectares, mais inférieure à cinq cents cinquante;

3° 1,2 si elle est égale ou supérieure à cinq cent cinquante hectares, mais inférieure à mille cinq cents;

4° 1,5 si elle est égale ou supérieure à mille cinq cents hectares.

Le nombre d'habitants et la superficie nécessaires à la détermination du nombre d'habitants à l'hectare sont les chiffres visés à l'article 6.

#### Article 13

La troisième part, égale à vingt pour cent, est répartie au prorata du nombre de chômeurs de plus d'un an constaté au 31 décembre de l'année précédant celle de la répartition.

#### Article 14

La quatrième part, égale à vingt pour cent, est répartie au prorata du nombre des ayant-droits au minimum d'existence et des bénéficiaires de l'aide sociale obligatoire

de andere inrichtende machten en gevestigd op het grondgebied van de gemeente, met uitzondering van het onderwijs voor sociale en socio-culturele promotie;

4° twaalf en een halve percent, naar rata van de opvangcapaciteit van de gemeentelijke crèches.

Het eerste lid, 1°, 2° en 3°, is van toepassing op de leerlingen die ingeschreven zijn op de datum vastgesteld voor de toekenning van subsidies voor het jaar dat aan dat van de verdeling voorafgaat.

Voor de toepassing van alinea 1, 4°, wordt rekening gehouden met de opvangcapaciteit van de gemeentelijke crèches vastgesteld door de subsidiërende overheid die subsidies toekende op 1 januari van het jaar dat aan dat van de verdeling voorafgaat.

#### Artikel 12

Het tweede deel, gelijk aan dertig percent, wordt verdeeld onder de gemeenten waarvan het aantal inwoners per hectare groter is dan het gemiddelde van deze bevolkingscijfers voor alle gemeenten samen, naar rata van de verhouding tussen deze twee cijfers vermenigvuldigd met een wegingscoëfficiënt gelijk aan :

1° 0,5 als de oppervlakte van de gemeente kleiner is dan honderdvijftig hectare;

2° 0,8 als ze gelijk aan of groter is dan honderdvijftig, maar kleiner dan vijfhonderd vijftig hectare;

3° 1,2 als ze gelijk aan of groter is dan vijfhonderdvijftig, maar kleiner dan duizend vijfhonderd hectare;

4° 1,5 als ze gelijk aan of groter is dan duizend vijfhonderd hectare.

Het aantal inwoners en de oppervlakte nodig voor de bepaling van het aantal inwoners per hectare zijn cijfers die opgenomen zijn in artikel 6.

#### Artikel 13

Het derde deel, gelijk aan twintig percent, wordt verdeeld naar rata van het aantal werklozen die langer dan één jaar werkloos zijn, vastgesteld op 31 december van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de verdeling.

#### Artikel 14

Het vierde deel, gelijk aan twintig percent, wordt verdeeld naar rata van het aantal gerechtigden op het bestaansminimum en de begunstigden van de verplichte maatschap-



prise en charge par les centres publics d'aide sociale au 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui précède celle à laquelle se rapporte la répartition.

#### *Article 15*

La cinquième part, égale à vingt pour cent, est répartie au prorata de la superficie du territoire communal compris dans l'espace de développement renforcé du logement tel que délimité par le Plan régional de développement pris en exécution des articles 16 à 24 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

### SECTION 5 *Des montants garantis*

#### *Article 16*

Pour les années 1998, 1999, 2000, 2001 et 2002, l'application des articles 5 à 15 ne peut donner lieu à l'octroi à une commune d'une quote-part totale supérieure, respectivement à cent cinq pour cent, cent dix pour cent, cent quinze pour cent, cent vingt pour cent et cent quarante pour cent du montant de la quote-part totale qu'elle avait obtenu dans la dotation générale pour 1997.

Toutefois, à partir de l'année 1999, le montant obtenu pour 1997 est indexé au taux visé à l'article 3.

La somme des montants déduits en application de l'alinéa 1<sup>er</sup> est répartie entre les communes dont la quote-part totale attribuée en application des articles 5 à 15 est inférieure au montant obtenu pour 1997, indexé conformément à l'alinéa 2, au prorata de la différence entre ces deux montants.

#### *Article 17*

Sans préjudice de l'article 18, pour les années 1998, 1999, 2000, 2001 et 2002, l'application des articles 5 à 16 ne peut donner lieu à l'octroi à une commune d'une quote-part totale inférieure, respectivement à nonante-cinq pour cent, nonante pour cent, quatre-vingt-cinq pour cent, quatre-vingt pour cent et soixante pour cent du montant de la quote-part totale qu'elle avait obtenu dans la dotation générale pour 1997.

Toutefois, à partir de l'année 1999, le montant obtenu pour 1997 est indexé au taux visé à l'article 3.

pelijke bijstand ten laste genomen door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn op 1 januari van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de verdeling.

#### *Artikel 15*

Het vijfde deel, gelijk aan twintig percent, wordt verdeeld naar rata van de oppervlakte van het gemeentelijk grondgebied gelegen in de ruimte voor verhoogde ontwikkeling van de huisvesting zoals deze werd afgebakend door het Gewestelijk Ontwikkelingsplan vastgesteld ter uitvoering van de artikelen 16 tot 24 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

### AFDELING 5 *De gewaarborgde bedragen*

#### *Artikel 16*

Voor de jaren 1998, 1999, 2000, 2001 en 2002 mag de toepassing van de artikelen 5 tot 15 er niet toe leiden dat een gemeente een totaal aandeel ontvangt dat groter is dan respectievelijk honderdvijf percent, honderdentien percent, honderdvijftien percent, honderd twintig percent en honderdveertig percent van het bedrag van het totale aandeel dat zij bekomen heeft in de algemene dotatie voor 1997.

Vanaf het jaar 1999 wordt het bedrag bekomen voor 1997 echter geïndexeerd aan het percentage vermeld in artikel 3.

De som van de bedragen afgetrokken met toepassing van het eerste lid wordt verdeeld onder de gemeenten waarvan het aandeel toegekend met toepassing van de artikelen 5 tot 15 kleiner is dan het bedrag bekomen voor 1997, geïndexeerd overeenkomstig het tweede lid, naar rata van het verschil tussen deze twee bedragen.

#### *Artikel 17*

Zonder afbreuk te doen aan artikel 18, mag de toepassing van de artikelen 5 tot 16 er niet toe leiden, voor de jaren 1998, 1999, 2000, 2001 en 2002, dat de gemeente een totaal bedrag ontvangt dat kleiner is dan respectievelijk vijftien percent, negentig percent, vijftachtig percent, tachtig percent en zestig percent van het bedrag van het totale aandeel dat zij bekomen heeft in de algemene dotatie voor 1997.

Vanaf het jaar 1999 wordt het bedrag bekomen voor 1997 echter geïndexeerd aan het percentage vermeld in artikel 3.

Les montants attribués conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont prélevés du montant de la dotation générale, déduction faite du montant visé à l'article 4.

Le solde est réparti entre les communes, dont le total des quotes-parts attribuées conformément aux articles 5 à 16 est supérieur à la quote-part visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, au prorata du total de leurs quotes-parts attribuées conformément aux articles 5 à 16.

#### *Article 18*

La quote-part totale obtenue dans la dotation générale par chaque commune, après application des articles 5 à 17, exprimée en francs par habitant, ne peut pas être inférieure à deux mille quatre cents francs par habitant.

Les montants nécessaires pour assurer l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup> sont prélevés sur la quote-part totale obtenue par les autres communes au prorata de celle-ci.

### SECTION 6

#### *Du prélèvement au bénéfice de l'Agglomération*

#### *Article 19*

Trois pour cent de la somme totale revenant à chaque commune en vertu de la présente ordonnance sont prélevés pour être attribués à l'Agglomération bruxelloise.

### SECTION 7

#### *Des normes statistiques*

#### *Article 20*

Les données numériques nécessaires à l'exécution de la présente ordonnance sont recueillies auprès :

- 1° de l'Institut national de Statistiques en ce qui concerne le nombre d'habitants et la superficie;
- 2° des comptes communaux, en ce qui concerne les recettes de la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques et des centimes additionnels au pré-compte immobilier;
- 3° des pouvoirs subsidiants en ce qui concerne le nombre d'élèves dans les divers enseignements et la capacité d'accueil des crèches communales;
- 4° de l'Office Régional Bruxellois pour l'Emploi en ce qui concerne le nombre de chômeurs de plus d'un an;
- 5° du Ministère de la Santé Publique pour les ayant-droits au minimum d'existence et les bénéficiaires de l'aide sociale obligatoire.

De bedragen toegekend overeenkomstig het eerste lid worden afgehouden van het bedrag van de algemene dotatie, na aftrek van het bedrag bedoeld in artikel 4."

Het saldo wordt verdeeld onder de gemeenten, waarvan het totaal van de aandelen toegekend overeenkomstig de artikelen 5 tot 16 groter is dan het aandeel vermeld in het eerste lid, naar rata van het totaal van hun aandelen toegekend overeenkomstig de artikelen 5 tot 16.

#### *Artikel 18*

Het totale aandeel in de algemene dotatie bekomen door elke gemeente, na toepassing van de artikelen 5 tot 17, uitgedrukt in een bedrag per inwoner, mag niet kleiner zijn dan tweeduizend vierhonderd frank per inwoner.

De bedragen nodig voor de toepassing van het eerste lid worden afgehouden van het totale aandeel bekomen door de andere gemeenten naar rata van dit totaal.

### AFDELING 6

#### *De heffing ten voordele van de Agglomeratie*

#### *Artikel 19*

Drie percent van de totale som die elke gemeente toe- komt krachtens deze ordonnantie, wordt afgehouden om toegekend te worden aan de Agglomeratie Brussel.

### AFDELING 7

#### *De statistische normen*

#### *Artikel 20*

De cijfergegevens nodig voor de uitvoering van deze ordonnantie worden verzameld bij :

- 1° Het Nationaal Instituut voor Statistiek, voor wat het aantal inwoners en de oppervlakte betreft;
- 2° de gemeentelijke rekeningen, voor wat de ontvangsten betreft uit de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting en de opcentiemen op de onroerende voorheffing;
- 3° de subsidiërende overheden, voor wat het aantal leerlingen betreft in de verschillende onderwijsinstellingen en de opvangcapaciteit van de gemeentelijke crèches;
- 4° De Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, voor wat het aantal werklozen betreft die langer dan één jaar werkloos zijn;
- 5° het Ministerie van Volksgezondheid voor de gerechtigden op het bestaansminimum en de begunstigden van de verplichte maatschappelijke bijstand.

Lorsque les données nécessaires ne sont pas disponibles pour les années visées aux articles 5 à 16, les données disponibles les plus récentes sont utilisées.

### CHAPITRE III De l'exécution et de la liquidation

#### *Article 21*

La dotation générale aux communes est répartie avant le premier novembre de l'année de son attribution.

#### *Article 22*

Des avances trimestrielles sont accordées aux communes sur leur quote-part dans la dotation générale. Ces avances sont versées dans le courant du deuxième mois des trois premiers trimestres. Elles sont égales à vingt-cinq pour cent de la quote-part obtenue par chaque commune dans la dotation générale de l'année précédente.

Le solde de leur quote-part dans la dotation générale est liquidé au plus tard le 31 décembre de l'année à laquelle elle se rapporte.

Si la quote-part obtenue par une commune est inférieure à la somme des avances accordées, la différence est déduite du plus prochain montant liquidé en exécution des alinéas 1<sup>er</sup> ou 2.

### CHAPITRE IV Dispositions finales

#### *Article 23*

L'ordonnance du 10 mars 1994 fixant les règles de répartition de la dotation générale aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale est abrogée.

#### *Article 24*

La présente ordonnance produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1998.

Wanneer de nodige gegevens niet beschikbaar zijn voor de jaren bedoeld in de artikelen 5 tot 16, worden de recentste beschikbare gegevens gebruikt.

### HOOFDSTUK III Uitvoering en uitbetaling

#### *Artikel 21*

De algemene dotatie aan de gemeenten wordt verdeeld vóór de eerste november van het jaar waarin ze wordt toegekend.

#### *Artikel 22*

Er worden aan de gemeente driemaandelijks voorschotten toegekend op hun aandeel in de algemene dotatie. Die voorschotten worden gestort tijdens de tweede maand van de eerste drie trimesters. Ze zijn gelijk aan vijftien procent van het aandeel dat elke gemeente bekomen heeft in de algemene dotatie van het voorgaande jaar.

Het saldo van hun aandeel in de algemene dotatie wordt uiterlijk betaald op 31 december van het jaar waarop ze betrekking heeft.

Indien het aandeel van een gemeente kleiner is dan de som van de toegestane voorschotten, wordt het verschil afgetrokken van het eerstvolgende bedrag dat in uitvoering van het eerste of tweede lid uitbetaald wordt.

### HOOFDSTUK IV Slotbepalingen

#### *Artikel 23*

De ordonnantie van 10 maart 1994 tot vaststelling van de regels voor de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt opgeheven.

#### *Artikel 24*

Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

Bruxelles, le 2 avril 1998.

Au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUÉ

Brussel, 2 april 1998.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter bevoegd voor de Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUÉ